

BIULETYN POGRANICZA

luty 2017

Mail nieczytelny?
[Zobacz w przeglądarce.](#)

AKADEMIA SOLIDARNOŚCI W POGRANICZU



W dniach 10-13 stycznia 2017 roku odbyła się wizyta studyjna współpracowników Europejskiego Centrum Solidarności w Gdańsku. Dwunastu młodych dziennikarzy odwiedziło Ośrodek Pogranicza w Sejnach oraz Międzynarodowe Centrum Dialogu w Krasnogrudzie. Rozpoczęto tym samym współpracę w ramach projektu „Akademia Solidarności”.

[Czytaj więcej o wizycie](#)

Refleksje Gości

Zespół Fundacji Pogranicza w gościnny i pełen wrażliwości sposób pokazał nam, jak można robić wielkie rzeczy pozostając skromnym i wiernym wyznawanym wartościom. Rozszyfrowując „wielkie rzeczy” zwróciłabym uwagę na autentyczność, wysoką jakość artystyczną wypracowanych wspólnie z mieszkańcami działań, zaufanie do własnej intuicji oraz do gustu odbiorców i stawianie na zespół, w którym każdy znajdzie swoje miejsce.

Anna Fedas

Krasnogruda to miejsce, do którego chciałabym powrócić. To miejsce dające w prezencie bogaty koszt idei i refleksji. O wielokulturowości, lokalnych społecznościach, tożsamości, integracji, pograniczu. Zachwyił mnie wspaniały zespół ludzi o dużej sile, odwadze i konsekwencji w działaniu. Ich otwartość i gościnność stworzyła niesamowitą nić porozumienia i zainspirowała do szukania nowych ścieżek działania.

Iwona Katarzyńska-Czaplewska

Wydarzenia

FERIE W POGRANICZU



Czas ferii to w Pograniczu moment, by jeszcze intensywniej eksplorować tematy poruszane w codziennej, ponad 25-letniej pracy Ośrodka. Jak zwraca uwagę Bożena Szroeder, nie chodzi o to, by zająć czas, tylko o to, by go jak najpełniej wykorzystać, powracając do stale obecnych w Pograniczu wątków: pamięci, miasta, domu rodzinnego czy wspomnień dziadków.



WIELKI POKAZ PAMIĄTEK fot. R. Żylińska, B. Szroeder i W. Szumiński



Czytaj dalej

Jerz Igor w Białej Synagodze

Zimowe warsztaty Pracowni Muzycznej



Ważnym wydarzeniem podczas tegorocznych ferii był koncert duetu Jerz Igor. Jeden z jego twórców to Jerzy Rogiewicz, mistrz i przyjaciel Pogranicza od lat współpracujący z Orkiestrą Klezmerską. Sejneńska publiczność miała okazję już kilka razy okazję podziwiać jego twórcze dokonania. Tym razem zaprezentowano dokonania z zimowej płyty zespołu, a muzycy wystąpili w pięcioosobowym składzie.

Koncert okazał się znakomitym pretekstem do wspólnego muzykowania. Wzięły w nim udział także najmłodsze dzieci, będące coraz częściej adresatem działań Pogranicza. Dla niektórych z nich był to pierwszy kontakt z żywymi instrumentami, zaproszeniem do autentycznego doświadczania muzyki.

Czytaj dalej

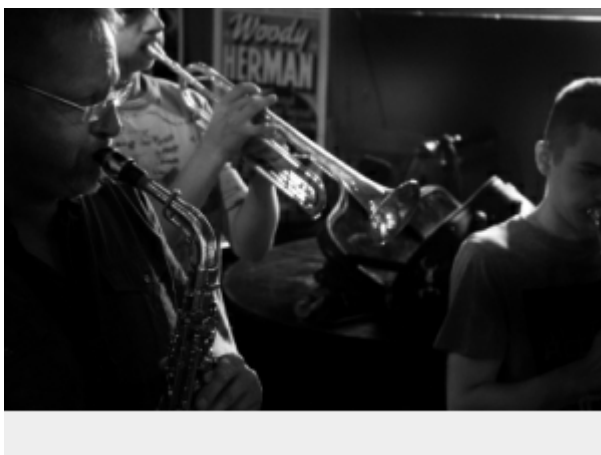


Tradycyjnie jak co roku starsza młodzież wykorzystała ferie, by pod artystyczną opieką Wojciecha Szroedera pracować nad repertuarem Orkiestry. Na wieńczącym warsztaty koncercie zaprezentowano osiem nowych utworów, które wywodzą się głównie z tradycji chasydzkiej - suite nigunów chasydów wywodzących się z rumuńskiego Satu Mare, pieśni Ahawat Olam czy Dwejkus.

Do Orkiestry dołączył saksofonista Janek Głęboccki.

Czytaj dalej

MUZYKA DO FILMU "WOŁYŃ" NAGRANA Z ORKIESTRĄ KLEZMERSKĄ NOMINOWANA DO ORŁÓW 2017



Mikołaj Trzaska o pracy nad muzyką do filmu "Wołyń":

Teraz jestem na etapie prób z orkiestrą z Sejn, która oddaje przygraniczny koloryt. Jej brzmienie jest dalekie od orkiestry klasycznej, bo takiej w ogóle nie potrzebuję. Język orkiestry z Sejn pasuje mi do obrazu Wołynia, jego chat i tego, co będzie się działo w filmie. Ich trąby brzmią inaczej niż blachy z filharmonii. Każda z nich ma indywidualność, a przez to silny wyraz.

Czytaj dalej

Pracownie Pogranicza

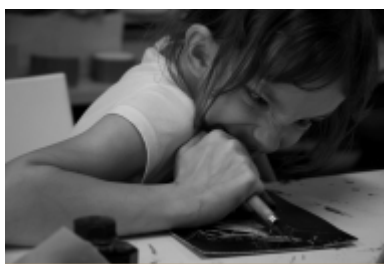
PRACOWNIA PLASTYCZNA



Wiesław Szumiński opowiada o Pracowni Plastycznej

Pracownia Plastyczna funkcjonuje od początku istnienia Ośrodka Pogranicza, odpowiadając za jego warstwę wizualną i nawiązując do jego codziennej pracy. Przez ten czas zrealizowaliśmy szereg projektów, przygotowaliśmy wystawy, tworzyliśmy scenografię do widowisk przygotowywanych w Pograniczu, m.in. zbudowaliśmy ceramiczne miasteczko, które wykorzystywane jest podczas spektaklu Kroniki Sejneńskie. To nieustająca, intensywne i inspirująca praca z około piętnastoosobową grupą młodzieży, zwykle uczestnicy pozostają z nami przez 3-5 lat. Na przestrzeni lat kilkoro naszych podopiecznych dzięki Pracowni odkryło swoją życiową pasję, którą rozwijali studiując na kierunkach artystycznych lub historii sztuki.

Czytaj dalej





Na zdjęciach z zajęć Pracowni Plastycznej wybrane projekty: Lektorium Krasnogrudzkie, Lokomotywa, Maski oraz Wyliczanki. Autorem fotografii jest Wiesław Szumiński.



DOROŚLI I STARSI W POGRANICZU

Warsztat o Jerzym Ficowskim prowadzony przez Bożenę Szroeder



Jak postawa Jerzego Ficowskiego spotyka się z pracą Pogranicza? Jaki wpływ na nasze dorosłe życie ma dzieciństwo?

Czytaj dalej

"Eros i Mnemosyne". Wykład Krzysztofa Czyżewskiego



„Zapomnij mi”. Tak w językach słowiańskich prosi się o przebaczenie. Przekroczenie własnego pamiętania zabliznia rany, a w głębi duszy jest milczącym, nie zawsze uświadamianym wyznaniem miłości.

Czytaj dalej

Goście

Dr Roman Batko z Uniwersytetu Jagiellońskiego w Pograniczu

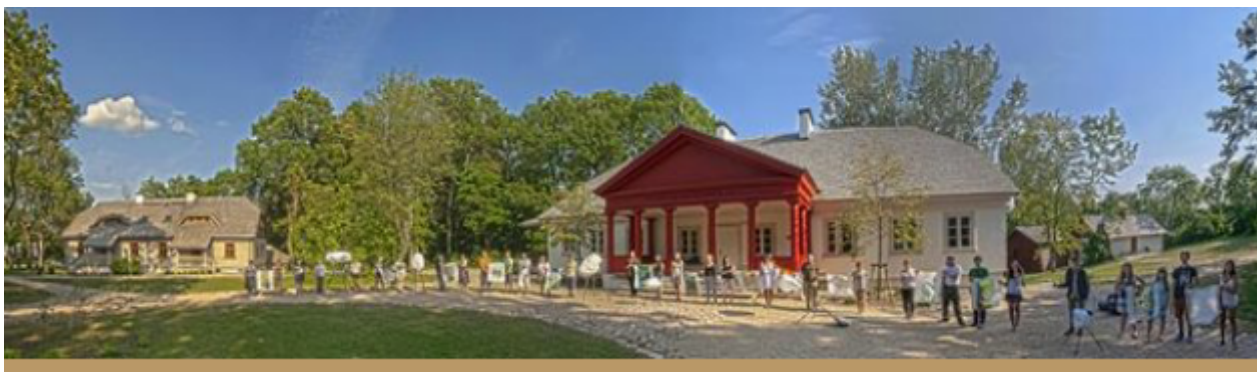
Gościem Pogranicza był Roman Batko, doktor zarządzania, pracownik Instytutu Spraw Publicznych Uniwersytetu Jagiellońskiego.

Książka jego autorstwa "Golem, Awatar, Midas, Złoty Cielec. Organizacja publiczna w płynnej nowoczesności" wpisuje się w nurt zarządzania humanistycznego. Prezentuje holistyczne aspekty kierowania organizacją, badane są nie tylko zasoby, skutki i techniki, lecz także rola człowieka w organizacjach.



Czytaj dalej

Aktualności



PROŚBA O WSPARCIE. 1 % NA RZECZ FUNDACJI POGRANICZE I MIĘDZYNARODOWEGO CENTRUM DIALOGU W KRASNOGRUDZIE

Drodzy Przyjaciele, Sąsiedzi, Goście! Serdecznie prosimy o przekazanie 1% podatku na rzecz Fundacji Pogranicze i Międzynarodowego Centrum Dialogu w Krasnogrudzie.

2016 rok był dobrym czasem pracy z mieszkańcami Sejneńszczyzny oraz sąsiedzkich pogranicz, spotkań z animatorami oraz artystami. Staramy się jeszcze aktywniej działać na rzecz naszego regionu, budujemy także sieć współpracy na całym świecie. Mamy jeszcze wiele, marzeń, planów oraz pokłady pasji. Chcielibyśmy rozwijać działania naszych Pracowni Krasnogrudzkich oraz w dalszym ciągu opiekować się Krasnogrudą, by była miejscem otwartym dla wszystkich, którzy przyjadą czerpać z doświadczeń naszej pracy lub cieszyć się krasnogrudzką naturą. Będziemy wdzięczni za przekazany przez Was 1%.

Czytaj dalej

ODESZLI

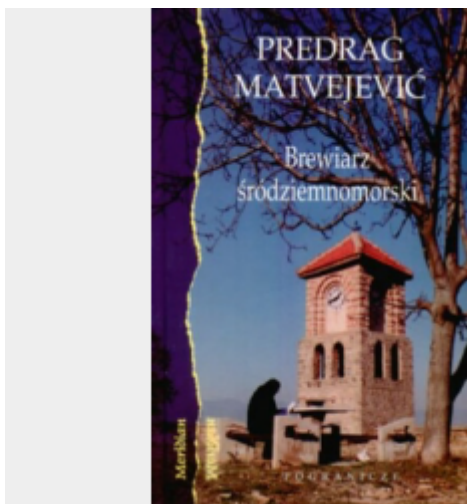
Zmarł Predrag Matvejević

Wspomnienie Krzysztofa Czyżewskiego:

Predrag Matvejević nie żyje, a właściwiej jego Mare Nostrum jest już Morzem Wieczności. Doszedł do kresu w Zagrzebiu, ale prowadziła go tam długa droga – z Mostaru, przez Sarajewo, Paryż, Rzym... Łączyły mnie z nim niechęć do świata, w którym arenę słycać dalej niż areopag oraz miłość do Starego Mostu w Mostarze, do mikroświata dawnej apteki i do ludzi pogranicza.

Czytaj cały tekst

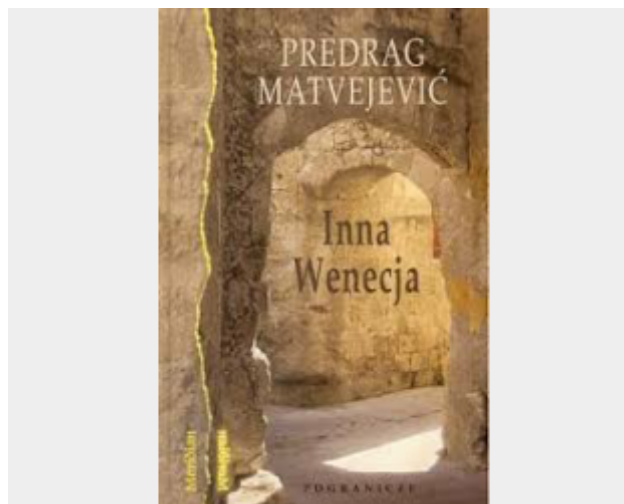
Książki Predraga Matvejevicia w Pograniczu



Z recenzji Edwina Bendyka do "Polityki":

"Brewiarz", przełożony już na ponad dwadzieścia języków, to próba zrealizowania w jednym tomie dzieła wedle reguły, jaka przyświecała twórcom legendarnej biblioteki aleksandryjskiej - zgromadzenia i prezentacji dostępnej wiedzy o świecie, którego granice określa tu mityczne pojęcie Śródziemnomorza. Mityczne i niejednoznaczne, bo obejmujące swym zasięgiem znacznie szerszy obszar, niż wynikałoby z geografii. Śródziemnomorze to przestrzeń duchowa, kolebka wielu współczesnych i upadłych cywilizacji, miejsce narodzin i śmierci licznych ludów, języków i kultur. Matvejević odsłania alchemię tych procesów - ich mechanizm kryje się w odwiecznej uniwersalnej konfrontacji lądu i morza, w tym przypadku jednak morza szczególnego, bo zamkniętego.

NAKŁAD WYCZERPANY



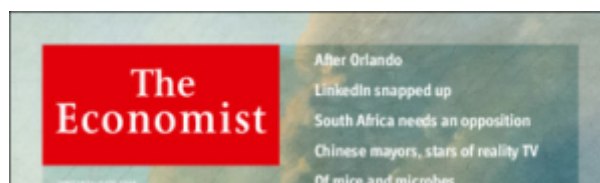
Z recenzji Tomasza Łubieńskiego do "Wprost":

Wydawałoby się, że o Wenecji nic więcej nie da się powiedzieć, a co dopiero napisać. A jednak w Innej Wenecji Predrag Matvejević, autor urodzony w byłej Jugosławii, a obecnie mieszkający we Włoszech, przekonuje, że jest to możliwe. Odkopuje miasto spod warstwy innych opisów. Stosuje technikę miniaturyzacji: wielkość Wenecji pokazuje przez szczegół, codzienność (pieczenie chleba, detale architektoniczne), o których się nie wie lub nie pamięta w natłoku turystycznych atrakcji. Wenecja to jedno z tych śródziemnomorskich miast, które autor wylicza i sławi w kończącej tę piękną książkę poetyckiej litanii.

NAKŁAD WYCZERPANY



Konkurs Paryskiej Kultury



"Pomiędzy granicami". Esej Edwarda Carra o Pograniczu w The Economist

Stowarzyszenie Instytut Literacki Kultura oraz Fundacja Kultury Paryskiej ogłosił KONKURS na najlepsze rozprawy doktorskie oraz prace magisterskie, związane tematycznie z działalnością Instytutu Literackiego w Paryżu, „Kulturą” oraz biografiami i dorobkiem ich założycieli i twórców, w tym przede wszystkim Jerzego Giedroycia.

Idea jedności europejskiej jest bardziej skomplikowana niż jej zwolennicy i krytycy są gotowi przyznać.

"Czyżewski nazywa siebie budowniczym mostów. Jego wysiłek polega na ponownym zbliżeniu do siebie ludzi. Uważa on, że ludziom potrzebna jest Agora, wspólna przestrzeń, w której współistnieć mogą różnice - miejsce o pokojowych granicach".

Czytaj dalej

Czytaj dalej

Książka do pobrania

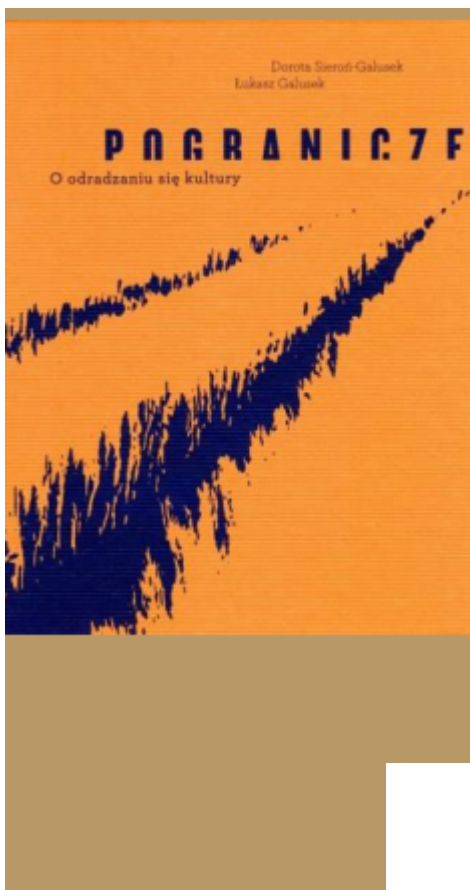
PREZENT DLA CZYTELNIKÓW BIULETYNU
DZIĘKI UPRZEJMOŚCI KOLEGIUM EUROPY WSCHODNIEJ
KSIĄŻKA W FORMACIE PDF DO POBRANIA

POGRANICZE. O ODRADZANIU SIĘ KULTURY -
DOROTY SIEROŃ-GALUSEK I ŁUKASZA GALUSKA

Z LISTU ŁUKASZA GALUSKA:

Nasza książka zrodziła się z uważności na to, co dzieje się dziś w kulturze, a może i z sprzeciwu wobec tego, co proponują dziś instytucje kultury. One przede wszystkim organizują i upowszechniają kulturę, nie mają natomiast odwagi sięgać w głąb, aby poprzez kulturę dotknąć rzeczywistych problemów i leków, z jakimi brykamy się w dzisiejszym świecie. Osamotnieni między traumą okrutnego XX wieku i niepokojem nowego stulecia.

Taka odwaga cechuje animatorów z Sejn. A także wiara w słuszność obranej przez siebie drogi – przy świadomości jak niełatwe, a nawet daremne będą to próby. Źródłem tej siły jest zakorzenienie. Nie tylko na polsko-litewskim pograniczu. Przede wszystkim w tradycji polskiej czy szerzej: środkowoeuropejskiej kultury w jej rozmaitych objawach – alternatywnym, jak u Grotowskiego, geopolitycznym, jak u Giedroycia i w kręgu paryskiej „Kultury”, czy „geopoetyckim” – jeśli tak można określić ideę tworzenia międzyludzkiej „tkanki łącznej” na boleśnie doświadczonym pograniczu, której tak gorąco sprzyjał Czesław Miłosz.



Z RECENZJI KRZYSZTOFA RUTKOWSKIEGO:

Siedem rozdziałów oddaje istotę działań prowadzonych z trudem, konsekwencją i uporem przez Ośrodek „Pogranicze”. Warto zdać sobie sprawę z wyjątkowej wagi tych prób we współczesnej kulturze, która wydawała się skazana na komercjalizację i grę wolnorynkowości. Oto grupka zapaleńców potrafiła zamienić prowincję na centrum, uboczność na środek, pokazać, w praktyce, że odpominanie pamięci małych ojczyzn stanowi jednocześnie myślenie o odpominaniu każdego z nas, osobno, jako ludzi prawdziwie żyjących, byciem rzeczywistym, a nie byle-jakim. Działanie Ośrodka „Pogranicze”, opisane w książce Doroty i Łukasza Galusków, dowodzi, że „dar z niczego” – taki tytuł nosi książka znakomitego francuskiego antropologa widowisk, Jeana Duvignaud – nie jest wymysłem, lecz najbardziej realną rzeczywistością.



Pobierz książkę

Oficyna

**MESJASZ Z RODU EFRAIMA -
DŁUGO OCZEKIWANA KSIĄŻKA MOSZE KULBAKA
W TŁUMACZENIU KRZYSZTOFA CZYŻEWSKIEGO
JUŻ W DRUKU!**

" Oto niezwykle, ekspresjonistyczno-mistyczny panoptikum Mosze Kulbaka, dla którego świat jest wielkim więzieniem dusz tęskniących za światłem. Aby je wyzwolić, tworzy opowieść, której każdy rozdział jest jak osobny mansjon z misteryjnego widowiska teatralnego, a wędrówka bohaterów przez kolejne kręgi utrapienia i ekstazy zmierza do oczyszczenia ciała i słowa"

Słowo od Krzysztofa Czyżewskiego o obrazach Issahara Ber Rybaka, które pojawiają się na okładce i wyklejkach książki

Kiedyś u nowojorskiego antykwariusza nabyłem album litografii Issahara Ber Rybaka. Tytuł: Sztetl, mój zburzony dom, wspomnienie. Rybak tworzył go w Berlinie w 1923 roku, w tym samym czasie i miejscu, w którym Kulbak pisał Mesjasza z rodu Efraima. Tłumacząc tę ekspresjonistyczno-kubistyczną powieść, cały czas miałem przed oczami obrazy Rybaka. A teraz pojawiają się na okładce i wyklejkach polskiego wydania książki.

KSIAŻKA UKAŻE SIĘ W MARCU W SERII *EX ORIENTE*.



Czytaj dalej



Recenzja tomiku Alesia Razanau "Lot strzały"

Poezje urodzonego w 1947 roku Białorusina Alesia Razanaua znane są już polskiemu czytelnikowi z przekładów w „Krasnogrudzie” czy wyborów takich jak *Zdobywcy* i *Leśna droga*. Najnowszy zbiór, *Lot strzały*, oferuje przekrojowy, reprezentatywny dla tego autora wachlarz tekstów, ukazujący fundamentalne w jego twórczości tematy i problemy. Razanau łączy w swych wierszach Zachód z Wschodem, tradycję z nowatorskością. Korzysta z najważniejszych nurtów poezji i myśli europejskiej, dodając do nich wszakże elementy duchowości wschodniej: tak rodzimej, białoruskiej, prawosławnej, jak i egzotycznej, japońskiej, uzyskując tym samym niezwykle oryginalny efekt końcowy.

Autorką recenzji jest Agnieszka Waligóra.

Czytaj dalej

Kawiarnia "Piosenka o porcelanie"

OJCIEC TOMASZ DOSTATNI W KRASNOGRUDZIE

11 lutego w Kawiarni "Piosenka o porcelanie" odbyło się spotkanie z ojcem Tomaszem Dostatni z tytułem PAPIEŻ FRANCISZEK A DUCHOWOŚĆ NA PROGU NOWEGO MILENIUM. Wieczór poprowadził Krzysztof Czyżewski.

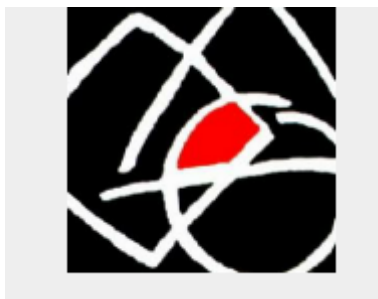
Podczas spotkania ojciec Dostatni pasjonująco opowiadał o empatycznym przywództwie papieża Franciszka i jego społecznej wrażliwości. Mówił także o propagowanej przez niego koncepcji kościoła katolickiego jako połowego szpitala, otwartego na pomoc potrzebującym.

12 lutego Tomasz Dostatni koncelebrował także ekumeniczną mszę św. w kościółku w Żagarach.



Obejrzyj zapis rozmowy

Ośrodek "Pogranicze - sztuk, kultur, narodów"
ul. Piłsudskiego 37, 16-500 Sejny
centrum@pogranicze.sejny.pl
tel./fax +48 87 516 27 65



Fundacja Pogranicze
Międzynarodowe Centrum Dialogu
Krasnogruda 14, 16-500 Sejny
krasnogruda@pogranicze.sejny.pl
tel./fax +48 87 565 03 69



Mamy nadzieję, że lubisz nasze newslettery. Jeśli nie, [możesz się wypisać](#).

Kontakt z redakcją newslettera: newsletter@pogranicze.sejny.pl